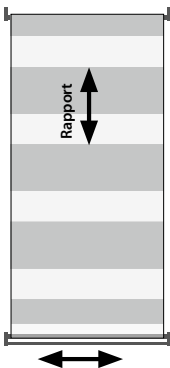


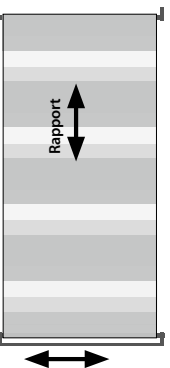
geöffnet

opened
ouvert



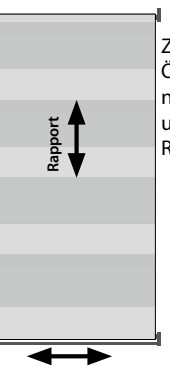
halb geöffnet

half opened
semi-ouvert



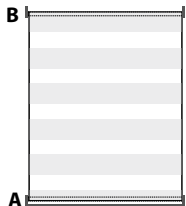
geschlossen

closed
fermé



Zum Schließen und Öffnen des Behangs ist nur die Bewegung (auf und ab) innerhalb eines Rapports notwendig.

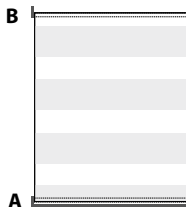
It is only necessary to move the blind (up and down) during one rapport to open or close the fabric. - Ce n'est que nécessaire de mouver le store (vers le haut et bas) entre un rapport pour ouvrir ou fermer le tissu.



A Die Flächenvorhangpaneele werden so gefertigt, dass der Beschwerungsstab sich stets im dichten Bereich der Paneele befindet.

The blinds are manufactured in a way that the weighted profile is always in the closed sector of the panel.

Les panneaux sont fabriqués à tel point que le profilé de lestage se trouve toujours dans un secteur fermé du panneau

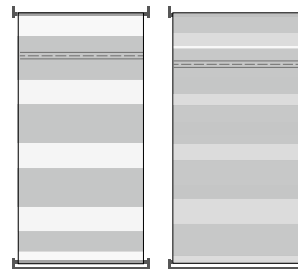


B Je nach Höhenrapport des Stoffes (unterschiedliche Gewebestreifen) kann sich die Aufhängung im transparenten sowie auch im dichten Bereich befinden. Dies ist bei maßgenauer Höhenangabe/Fertigung nicht zu beeinflussen und berechtigt nicht zur Reklamation.

Depending on the height rapport of the fabric (different stripes) the suspension can be placed in the transparent as well as in the closed sector. This cannot be influenced in case of customized manufacturing and is no entitlement for complaints.

Selon le rapport du tissu (bandes différentes) la suspension peut se trouver dans le secteur transparent ou fermé. Ce n'est pas possible d'influencer cela et ce n'est pas d'autorisation pour réclamations.

4



Die Naht im Paneelwagen kann aufgrund der maßgenauen Höhenfertigung nicht im Rapport gefertigt werden. Dabei ist zu beachten, dass sich die Naht im oberen Bereich der Paneele befindet, um ein einwandfreies Schließen des transparenten und blickdichten Gewebes zu ermöglichen.

The seam in the carriage cannot be made in the rapport because of the customized manufacturing. Please consider that the seam will be in the upper sector of the panel to permit a perfect opening of the transparent and opaque fabric.

La couture du chariot ne peut pas être fabriqué pendant le rapport à cause de la production sur mesure. Veuillez respecter que la couture se trouve au secteur supérieur du panneau afin de garantir une fermeture parfaite du tissu transparent ou opaque.

Flächenvorhänge
Panel blinds - Parois japonaises

Doppelrollo Paneel

double roller panel blind - paroi japonaise double

Montageanleitung

assembly instructions - notice de montage



technische Änderungen vorbehalten

1 / 2015

subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



799028121

Montage Doppelrollo Paneel

Fixation of double roller panel blind – Fixation de la paroi japonaise double



oberen Paneelwagen durch den Endlos-Behang schieben

push the upper carriage through the endless fabric

pousser le chariot supérieur par le panneau sans fin



Aus produktionstechnischen Gründen ist eine Teilung des Filzrohres nicht zu vermeiden. Dies berechtigt nicht zur Reklamation

For production reasons a division of the felt tube is inevitable. There is no entitlement for complaints. - Pour raisons relative à la production, un partage du tube en feutre est inévitable. Celle-ci ne fera pas suite à une réclamation.

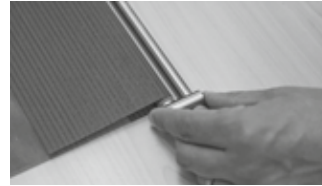


untere Beschwerung wird nur einseitig vormontiert, Beschwerungsprofil durch den Endlos-Behang schieben

the upper weighting is only preassembled on one side, push the weighted profile through the endless panel

lestage inférieur n'est que prémonté unilatéralement, pousser le profil de lestage par le panneau sans fin

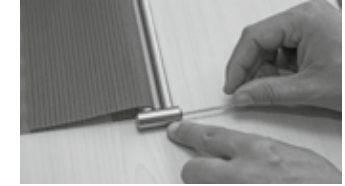
2



Verbinder aufstecken

put the connector on

mettre le connecteur



zuerst den Filzstab und danach das Edelstahlrohr mittels der Madenschraube im Verbinder verschrauben

firstly screw on the felt tube and afterwards the steel tube with the headless screw in the connector

d'abord visser le tube en feutre et enfin le tube en acier au moyen d'une vis sans tête au connecteur



Paneelwagen seitlich in das jeweilige Innenlaufprofil schieben und verschrauben, gegebenenfalls mit Endkappen bzw. Endstück verschrauben

push the carriage laterally into the prevailing track and screw it, if necessary with the end caps/end piece

pousser le chariot latéralement au profil à glissière intérieure et visser-le, le cas échéant avec les embouts/terminaisons

3